

INHALT

ANDRÁS SÜTŐ	Vorwort	5
SÁNDOR KÁNYADI	Von Baum zu Baum (P. K.) Senkrechte Pferde (P. K.) Rauch (P. K.) Stumm (P. K.) An jenem Abend (P. K. u. M. Sz.) Trunksüchtiger Agamemnon (F. Sch.) Leere Schachteln (P. K.)	7 10 11 12 13 14 15
JÁNOS SZÉKELY	Verhör der Reinen (E. R. C.)	16
GÉZA PÁSKÁNDI	Schmerz der Ähnlichkeit (M. Sz.) Im Magen des Wortes (M. Sz.) Vivat erklingt im Paradies (M. Sz.) Schön sind die jungen Dichter (R. S. u. M. Sz.) Messe in drei Sprachen Gedanken (A. L.) Verletzbar (M. Sz.)	19 21 21 24 25 25 26
GIZELLA HERVAY	Inventur (A. L.) Vor der Explosion (A. L.) Zeremonie (A. L.) Anstelle eines Briefes (E. H.) In der Straßenbahn (A. L.)	27 27 29 29 31
ALADÁR LÁSZLÓFFY	Der Brand der Bibliothek von Alexandrien (M. Sz.) Die siebziger Jahre (A. L.) Rokoko-Großmutter (A. L.) Logik (A. L.) Krimi (A. L.) Zeitlebens eine Geige (A. P.)	32 35 36 36 37 37

	Männer (R. S.)	38
	Der Ring (R. S.)	38
	Eigenhymne (R. S.)	39
	Beunruhigende Geschichtsstunde (R. S.)	40
	Kilometerstein, weisend nach Marathon (A. P.)	40
	Am Ende (A. P.)	41
	Die Sanduhr (M. Sz.)	42
	Feuer, Fahrrad, Katze (A. L.)	43
	Die Unfälle auf der Landstraße (R. S.)	44
	Leider (R. S.)	45
DOMOKOS SZILÁGYI	Gesuch (E. R. C.)	46
	Totentanz-Suite (E. R. C.)	48
	Schatten des Todes (Requiem) (E. R. C.)	56
	Der Tod des Malers (J. E.)	62
	Auf einer Ausstellung (J. E.)	64
	Beethoven (J. E.)	65
LAJOS MAGYARI	Das Tagebuch des Sándor Csoma (E. H.)	66
	Norturno (A. L.)	70
	Liebe (E. H.)	70
LÁSZLÓ KIRÁLY	Grenzgebiet (R. P.)	71
	Pieter Brueghel, der Ältere (R. P.)	73
	Nebel (R. P.)	75
	Abschiedswort (R. P.)	75
	Heimkehr (R. P.)	77
	Heldenplatz (R. S.)	78
ÁRPÁD FARKAS	In der Fremde (R. S.)	79
	Wenn sich die Alten waschen (E. H.)	80
	Waldschneise (A. L.)	81
	Grenzübergang (R. S.)	81
	Haustiere (R. S. u. M. Sz.)	83
	Die Lipowaner (R. S.)	83
LÁSZLÓ CSIKI	Wiederum Europa (R. S.)	85
	Memento (R. S.)	89
	Sonntag im Winter (R. S.)	90

An meine alten Freunde (A. L.)	91
Wecklied (E. H.)	92
Biographische und bibliographische Notizen	95
(Zusammengestellt von István Szépfalusi)	

Die Übersetzer:

<i>Eva u. Roman Czjzek</i>	= E. R. C.	<i>Andri Peer</i>	= A. P.
<i>Jeannie Ebner</i>	= J. E.	<i>Reinhard Prießnitz</i>	= R. P.
<i>Eva Haldimann</i>	= E. H.	<i>Frieder Schuller</i>	= F. Sch.
<i>Paul Kruntorad</i>	= P. K.	<i>Robert Stauffer</i>	= R. S.
<i>Anemone Latzina</i>	= A. L.	<i>Martha Szépfalusi</i>	= M. Sz.

